

Germany

**Fakir**  
**HAUSGERÄTE**  
AUS LIEBE ZUM RAUM

# 9800 S Öko Power



D

**Bedienungsanleitung**  
Waschsauger

<b>Allgemeines</b>	
Informationen zur Bedienungsanleitung .....	3
Haftung .....	3
Hinweise in der Bedienungsanleitung.....	3
<b>Sicherheit</b>	
CE-Konformitätserklärung .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Bestimmungswidrige Verwendung.....	4
Elektrischer Strom .....	6
Im Gefahrenfall .....	6
Versand.....	6
Bei einem Defekt .....	7
<b>Überblick</b>	
Lieferumfang und Funktionen .....	8
Trocken-Saugen .....	8
Nass-Saugen .....	9
Wasch-Saugen .....	10
Sonderzubehör.....	11
Technische Daten.....	11
<b>Montage</b>	
Auspacken .....	12
Montieren .....	13
<b>Zubehör</b>	
Bodensaugdüse .....	14
Fugendüse .....	14
Polsterdüse .....	14
Möbelbürste .....	14
<b>Bedienung</b>	
Trocken-Saugen .....	15
Nass-Saugen .....	15
Wasch-Saugen .....	17
Fensterwasch-Aufsatz .....	22
<b>Nach dem Gebrauch</b>	
Reinigen.....	23
Filter wechseln .....	24
<b>Wenn Sie mal nicht weiterkommen.....</b>	<b>26</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>28</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>29</b>

Vielen Dank,  
dass Sie einen Fakir Waschsauger gewählt haben.  
Sie haben sich für ein Gerät mit hoher Energieeffizienz und  
dadurch geringem Energieverbrauch ohne Saugleistungs-  
verlust entschieden. Er wurde entwickelt und hergestellt,  
um Ihnen über viele Jahre einen störungsfreien Betrieb  
zu leisten.

## Informationen zur Bedienungsleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den sicheren und best-  
möglichen Umgang mit dem Gerät ermöglichen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benut-  
zung des Gerätes vollständig durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls  
Sie das Gerät an Dritte weiter geben, geben sie auch die Be-  
dienungsanleitung mit.

## Haftung

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Bedie-  
nungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder  
nicht fachgerecht repariert und gewartet, kann keine Haftung  
für eventuelle Schäden übernommen werden.

## Hinweise in der Bedienungsanleitung



### **WARNUNG!**

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Ge-  
fahr der Verletzung oder des Todes besteht.



### **ACHTUNG!**

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen  
des Gerätes zur Folge haben können.



### **HINWEIS!**

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Be-  
dienungsanleitung hervor.

<b>CE-Konformitätserklärung</b>	<p>Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes - GPSG sowie die EU-Richtlinien 2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit" und 2006/95/EG "Niederspannungsrichtlinie".</p> <p>Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.</p>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<p>Der Waschsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden.</p> <p>Er darf ausschließlich für das Reinigen von Hart- und Textilböden, Teppichen, Polstermöbeln, Matratzen, Möbeln, Heizkörpern und Gardinen verwendet werden.</p> <p>Für eine einwandfreie Funktion des Gerätes ist der Einsatz von Staubbeutel (nur Trockensaugen), Schaumstoffmanschette (nur Nass-Saugen) erforderlich.</p> <p>Der Waschsauger ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.</p> <p>Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle Filter richtig eingesetzt sind. Das Gerät darf nicht ohne Filter benutzt werden.</p> <p>Nur Original-Fakir-Filter und Fakir-Zubehörteile verwenden.</p> <p>Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.</p>
<b>Bestimmungswidrige Verwendung</b>	<p>Die hier aufgeführten Fälle nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können zu Fehlfunktionen, Beschädigung des Gerätes oder Verletzungen führen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diese Geräte können von <b>Kindern</b> ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.</li><li>• <b>Kinder</b> dürfen nicht mit dem Gerät spielen.</li><li>• Reinigung und <b>Benutzer-Wartung</b> dürfen nicht durch <b>Kinder</b> ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.</li><li>• Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern - Erstickungsgefahr!</li></ul>

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr durch Einsaugen:**

- Niemals Kleidungsstücke, Haare, Augen, Finger oder andere Körperteile einsaugen.
- Düsen und Rohr-Enden dürfen niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen.
- Menschen oder Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden. Der Hersteller haftet nicht für evt. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

**Gesundheitsgefährdung!**

- Saugen Sie niemals gesundheitsgefährdende Stoffe, wie z.B. Toner für Laserdrucker oder Kopierer.

**Brand- und Explosionsgefahr!**

- Saugen Sie niemals glühende Asche oder brennende Gegenstände, wie z.B. Zigaretten oder Streichhölzer.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen.
- Saugen Sie niemals Lösungsmittel, explosive Gase oder Flüssigkeiten.

**ACHTUNG!**

- **Kurzschlussgefahr!** Saugen Sie niemals Wasser und andere Flüssigkeiten, wie z.B. feuchte Teppich-Reinigungsmittel ohne vorher am Gerät die entsprechende Funktion Nass-Saugen einzustellen.
- **Zerstörung der Filter!** Saugen Sie niemals spitze Gegenstände, wie Glassplitter, Nägel, etc. Auch abbindende Stoffe, wie Gips oder Zement können Filter unbrauchbar machen.
- **Beschädigung des Gerätes durch Regen und Schmutz!** Verwenden und bewahren Sie das Gerät niemals im Freien auf.
- **Gefahr der Überhitzung!** Die Öffnungen des Gerätes immer frei lassen.

**Elektrischer Strom****ACHTUNG!**

- Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 16 A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

**WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel, sondern immer direkt am Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt, über scharfe Kanten gezogen oder überfahren werden und nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden aufweist, der Verdacht auf einen Defekt (z.B. nach einem Sturz) besteht oder das Netzkabel defekt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel.

**Im Gefahrenfall**

Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Stecker aus der Steckdose.

**Versand**

Versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlich gut ausgepolsterten Verpackung, damit es keinen Schaden nimmt.

## Bei einem Defekt



### **WARNUNG!**

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Netzkabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.  
> siehe Kapitel "Wenn sie mal nicht weiterkommen..." auf Seite 26.

### **Hinweis**

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im voraus an unsere Servicehotline:

### **Service-Hotline**

**01805 325474**

14 Cent / Minute

aus dem Festnetz der deutschen Telekom

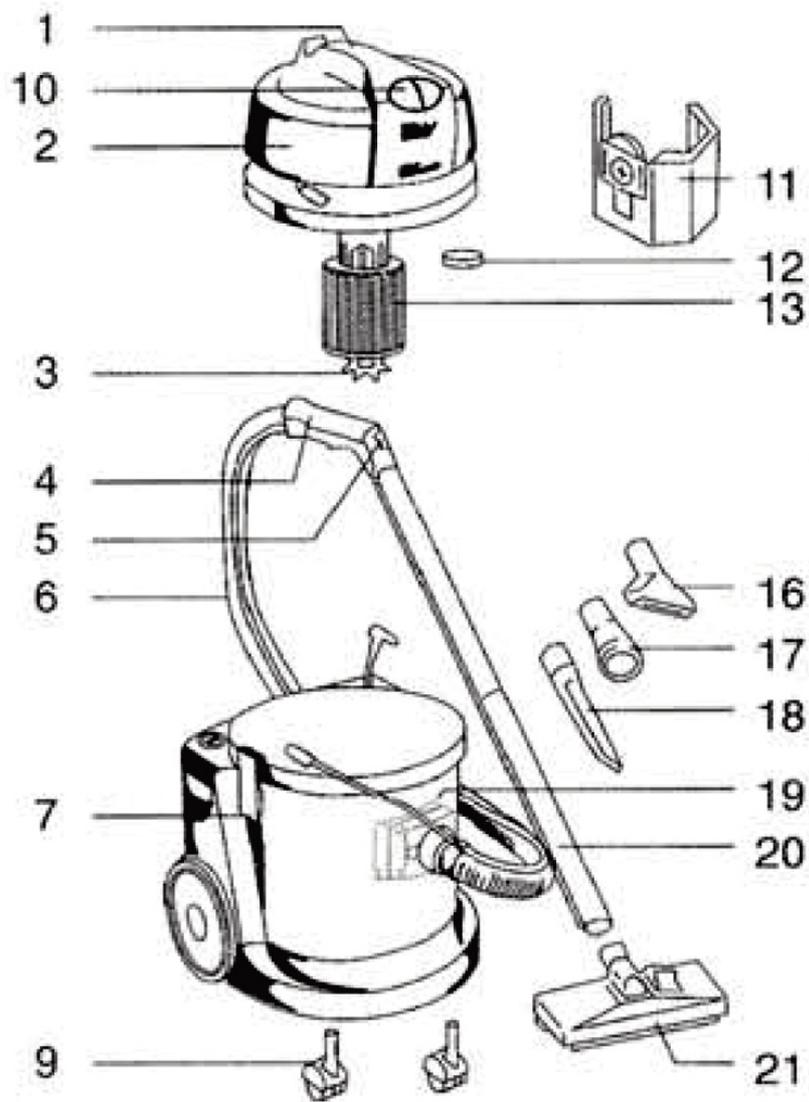
Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte-/Modellbezeichnung bereit halten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.



### **WARNUNG!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir-Kundendienst) ausgeführt werden. Dabei dürfen nur Original-Fakir-Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

## Trocken-Saugen

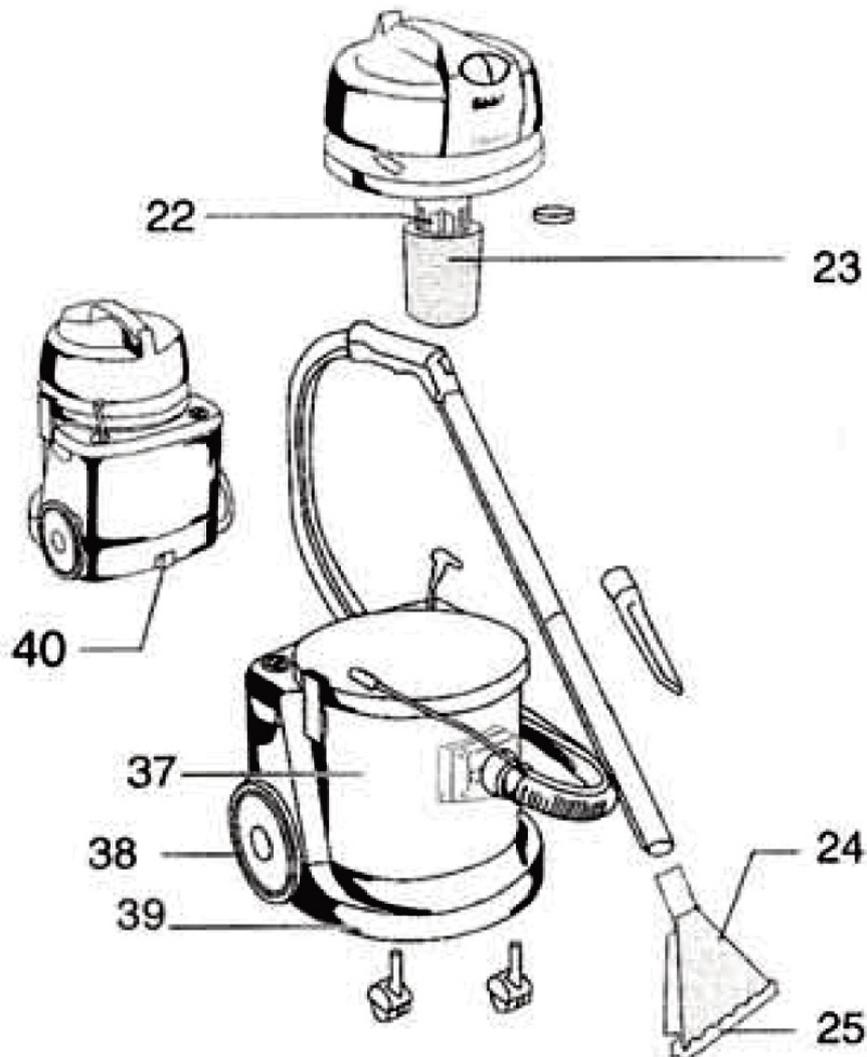


Lieferumfang

- |    |                           |    |   |
|----|---------------------------|----|---|
| 1  | Tragegriff                | 12 | Motorschutzfilter                               |
| 2  | Motorgehäuse              | 13 | Faltenfilter/Filterpatrone                      |
| 3  | Filterbefestigung         | 14 | Textilfilter (optional) *                       |
| 4  | Schlauchgriff             | 16 | Polsterdüse                                     |
| 5  | Saugkraftregler           | 17 | Möbelbürste                                     |
| 6  | Integrierter Saugschlauch | 18 | Fugendüse                                       |
| 7  | Behälterklammern          | 19 | Saugstutzen mit Schlauch-<br>entriegelungstaste |
| 9  | Lenkrollen                | 20 | Integriertes Saugrohr (2 Stück)                 |
| 10 | Ein-/Aus-Schalter (Gerät) | 21 | Bodengelenkdüse                                 |
| 11 | Papierfilter/Staubbeutel  |    |   |

\* = Sonderzubehör

## Nass-Saugen



### und Funktionen

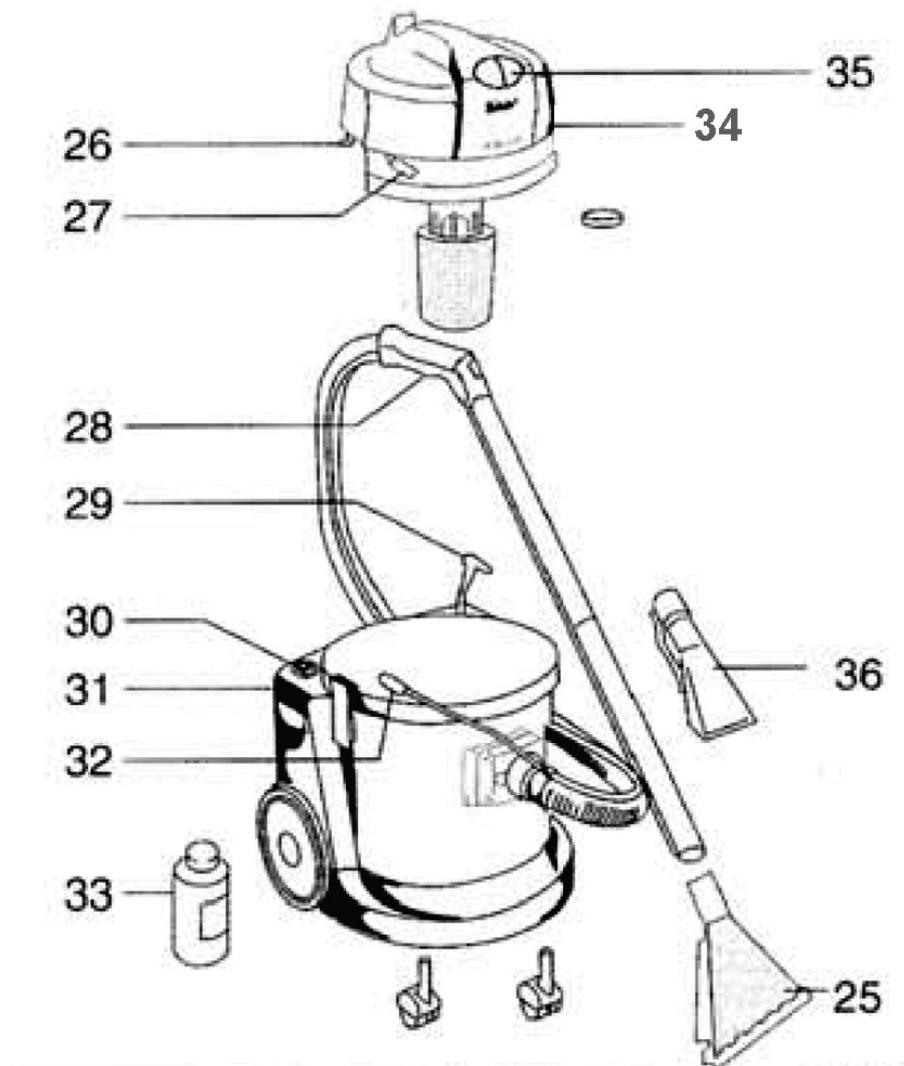
- 22 Schwimmer
- 23 Schaumstoff-Manschette
- 24 Bodenwasch- und Wassersaugdüse
- 25 Hartbodenaufsatz für  
Bodenwasch- und Wassersaugdüse
- 37 Edelstahl-Behälter
- 38 Laufrad
- 39 Fahrwerk
- 40 Wasser-Ablauf



### ACHTUNG!

Beim Trocken-Saugen muss darauf geachtet werden, dass vorher die Pumpe ausgeschaltet ist. (Gelbe Kontrollanzeige Pumpe darf nicht leuchten!)

## Wasch-Saugen



- |    |                                |    |   |
|----|--------------------------------|----|---|
| 25 | Bodenwasch- und Wassersaugdüse | 32 | Druckschlauch                           |
| 26 | Netzanschlussleitung           |    | Schnellverschluß-Stecker                |
| 27 | Druckschlauch                  | 33 | Reinigungsmittelkonzentrat              |
|    | Schnellverschluß-Kupplung      | 34 | Kupplung Verbindung:                    |
| 28 | Dosierknopf                    |    | Frischwassertank --> Pumpe              |
| 29 | Verbindungsschlauch            | 35 | Kontroll-Lampe/Pumpe gelb               |
|    | Frischwassertank --> Pumpe     |    | leuchtet, wenn die Pumpe in Betrieb ist |
| 30 | Frischwassertank-Verschluss    | 35 | Ein-/Aus-Schalter (Pumpe)               |
| 31 | Frischwassertank               | 36 | Polster-Waschdüse                       |
|    |                                | 38 | Fensterwasch-Aufsatz o. Abb. *          |

<b>Fakir</b>	<b>Modell:</b>	<b>9800 S Öko Power</b>
<b>Waschsauger</b>	<b>Artikel-Nr.:</b>	<b>44 19 003</b>

---

## Sonderzubehör\*

Texti-Feinstaubfilter	Artikel-Nr.:	22 08 842
Teppich-Reiniger 1 l	Artikel-Nr.:	90 32 747
Fensterwasch-Aufsatz	Artikel-Nr.:	44 12 870

Packung Staubbeutel:

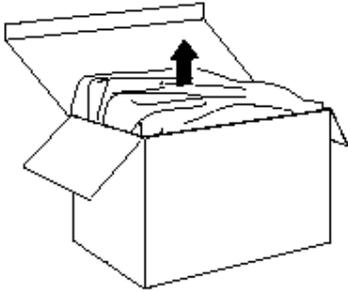
Papierfilter	Artikel-Nr.:	26 01 805
--------------	--------------	-----------

\* = Sonderzubehör

---

## Technische Daten

Nennspannung	230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1600 W
Pumpendruck	5 bar
Behältervolumen	22 l
Frischwassertank	4,3 l
Nutzzinhalt Feststoffe	13 l
Nutzzinhalt Flüssigkeit	11 l
Unterdruck max.	25 kPa
Luftdurchsatz max.	38 l/s
Geräuschpegel	75 dB(A)
Gewicht ca.	10 kg
Maße (H) ca.	55 cm
(B) ca.	40 cm
(T) ca.	42 cm
Gehäusefarbe	schwarz

**Auspacken****Montieren**

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit (siehe "Lieferumfang"). Geben Sie das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter.

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

**HINWEIS!**

Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung und für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service).

**WARNUNG!**

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.

**ACHTUNG!**

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob alle Filter richtig eingesetzt sind. Das Gerät darf nicht ohne Filter benutzt werden.

**WARNUNG!**

Prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät birgt Verletzungsrisiken und darf nicht verwendet werden.

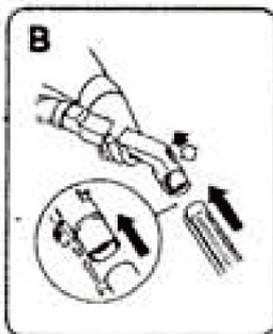
## Trocken- Nass Reinigung



### A - Saugschlauch

Schieben Sie die Drehmuffe des Saugschlauches bis zum Einrasten in den Saugstutzen des Behälters.

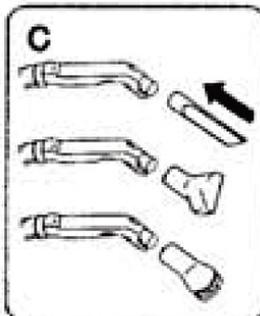
Abnehmen des Saugschlauches:  
Drücken Sie die Entriegelungstaste am Saugstutzen und ziehen Sie den Saugschlauch heraus.



### B - Saugrohre

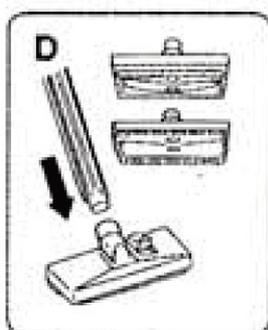
Schieben Sie zum Verbinden den Stift in die dafür vorgesehene Öffnung des Verlängerungsrohres und verriegeln diese mit dem Hebel.

Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die Verlängerungsrohre mit dem Handgriff und dem integrierten Verbindungsstück zu verbinden.



### C - Saugdüsen

Alle Zubehöre können an den Handgriff oder an den Verlängerungsrohren angeschlossen werden.



### D - Bodensaugdüse

Die Bodensaugdüse ermöglicht die Saugarbeit auf Teppichböden aller Art sowie auf Glattböden, ohne dass die Düse gewechselt werden muss.

Das Umschalten geschieht durch Betätigen des Düsenpedals:

! Teppichboden -->

Borstenkranz eingezogen

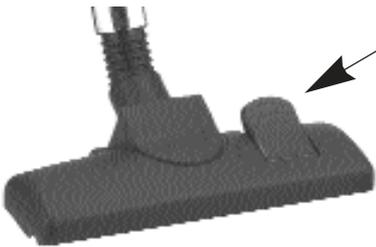
! Glattboden! -->

Borstenkranz ausgefahren.

**ACHTUNG!**

Schalten Sie das Gerät vor dem Wechseln der Düsen aus.

Abb. ähnlich



Die **Bodensaugdüse** können Sie mit dem Umschalter (siehe Pfeil) zum Saugen von **Teppichböden** oder **Hartböden** einstellen. Den Umschalter können Sie mit dem Fuß betätigen.

**Saugen von Hartböden:**

- der Borstenkranz ist **ausgefahren**.

**Saugen von Teppichböden:**

- der Borstenkranz ist **eingefahren**.

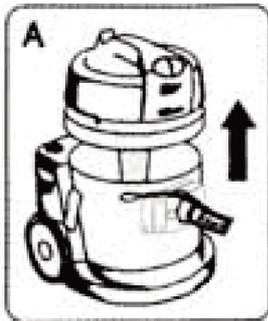


Die **Fugendüse** dient zum Reinigen von schwer zugänglichen Bereichen wie Fugen, Ecken, Vertiefungen etc.

Mit der **Polsterdüse** können sie Gardinen, Polstermöbel etc. absaugen.

Mit der **Möbelbürste** können sie Staub von Möbeln, Bildern, Fensterbänken, Büchern, etc. absaugen.

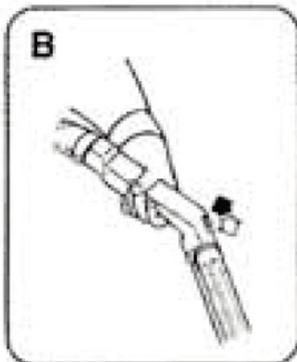
## Inbetriebnahme Trocken-Saugen



### A - Saugzubehör wählen

Nachdem das gewünschte Saugzubehör ausgewählt und montiert ist und Sie sich überzeugt haben, dass das **Geräteinnere (A) sowie alle Zubehörteile trocken sind:**

- Setzen Sie den Papierfilter ein.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS-Schalter ein.

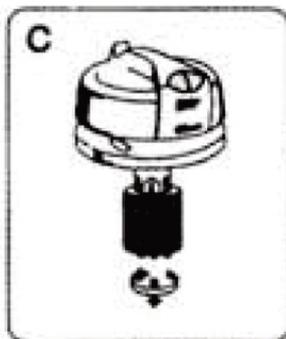


### B - Saugkraftregler

Im Griffteil des Saugschlauches befindet sich ein Fehlluft-Regulator, mit dem Sie die Saugkraft mindern können, wenn z.B. durch zu starke Saugkraft der Teppich oder die Fußmatte angehoben wird.

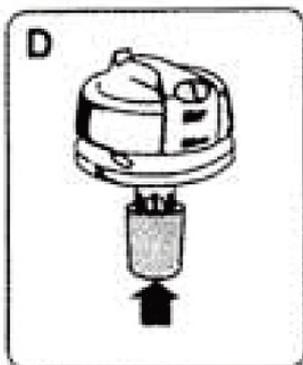
- Maximale Saugkraft --> Regulator nach vorn schieben (Öffnung im Schlauchgriff geschlossen).
- Minimale Saugkraft --> Regulator nach hinten schieben (Öffnung im Schlauchgriff offen).

## Inbetriebnahme Nass-Saugen



### C - Faltenfilter

Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papierfilter und den Faltenfilter drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeiger Sinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

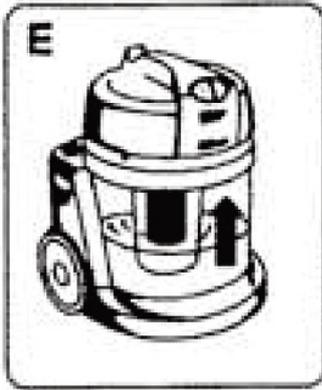


### D - Schaumstoff-Manschette

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette dann, wenn ein Gemisch von Flüssigkeit und Schmutz bzw. Abfällen gesaugt werden soll. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter. Gering verschmutztes Wasser kann ohne Einsatz der Schaumstoff-Manschette gesaugt werden.

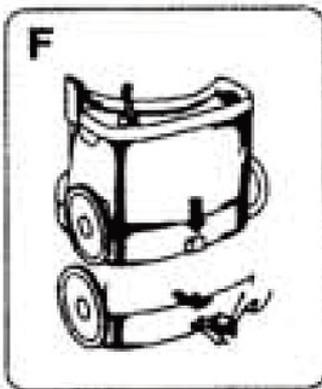
Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter, schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das gewünschte Saugzubehör.

- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS-Schalter ein.



### E - Schwimmer-Ventil

Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang. Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Behälter.



### F - Wasser-Ablauf

Schalten Sie den Motor aus und öffnen Sie den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40) um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren. Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasser-Ablauf geschlossen ist.



### ACHTUNG!

Niemals den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist..

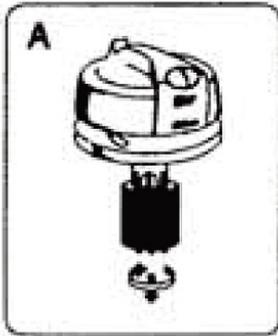


### HINWEIS!

Sollte beim Saugen Schaum oder Flüssigkeit aus den Abluft-Öffnungen austreten, schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

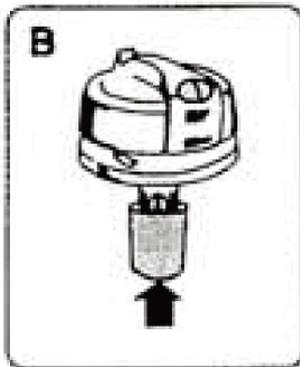
Leeren Sie den Behälter und füllen Sie gegebenenfalls etwas Entschäumer ein. Prüfen Sie den Schwimmer auf Funktionstüchtigkeit, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

## Vorbereitung Wasch-Saugen



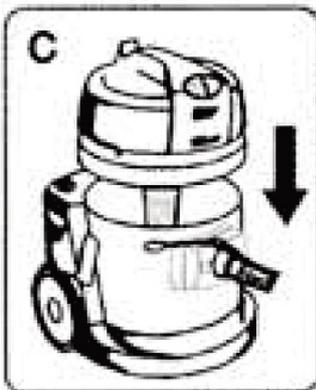
### A - Motorkopf

Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papier-austauschfilter und den Faltenfilter drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeiger Sinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.



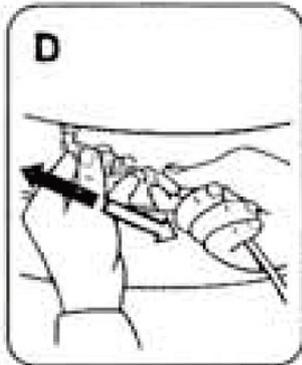
### B - Schaumstoff-Manschette

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter.



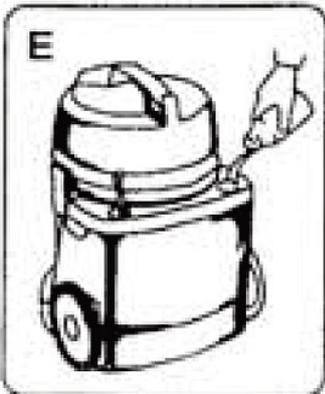
### C - Behälter

Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter. Schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das Wasch-Saug Zubehör.

**D - Druckschlauch**

Stecken Sie den am Schlauchende vorhandenen Schnellverschluß-Stecker in die Öffnung der am Motorgehäuse befindlichen Schnellverschluß-Kupplung und lassen sie einrasten.

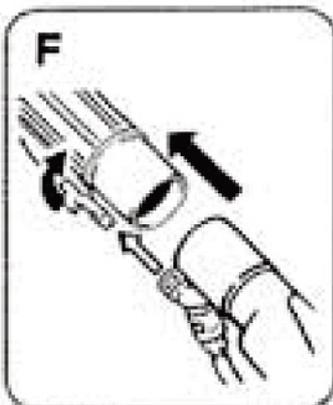
Die Druckschlauchverbindung läßt sich sehr einfach wieder lösen. Schieben Sie dazu die gerillte Hülse der Schnellverschlußkupplung so weit nach hinten, bis das Schlauchkupplungsstück automatisch durch Federdruck herausgeschoben wird.

**E - Frischwasserschlauch, Verbindungsschlauch**

Schieben Sie den Steckeranschluss des Verbindungsschlauches bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Öffnung am Motorgehäuse. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird und daß das Schlauchende mit dem Sieb am Tankboden aufliegt.

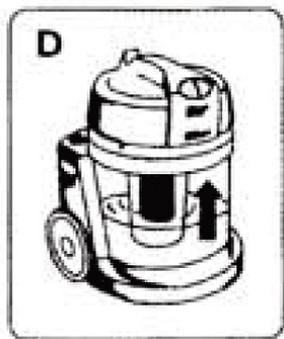
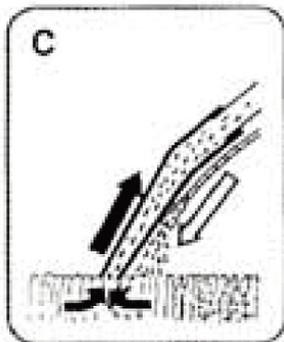
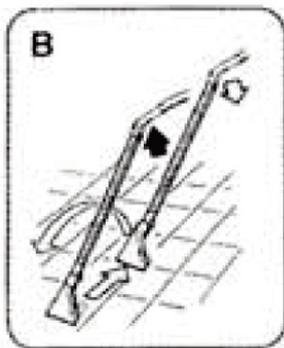
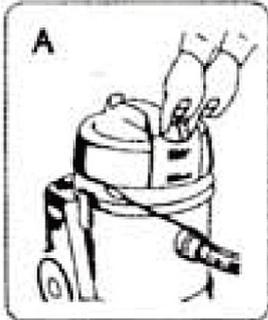
**Frischwassertank**

Öffnen Sie den Schraubverschluss des Frischwassertanks und füllen Sie das Gemisch aus Wasser und Reinigungsmittelkonzentrat mit Hilfe des Trichters ein.

**F - Zubehör**

Schieben Sie die Bodenwaschdüse (oder die Polsterwaschdüse) auf das Verlängerungsrohr, indem Sie die Düse auf den Stift des Verbindungsrohres stecken und mit dem Hebel verriegeln.

## Inbetriebnahme Wasch-Saugen Teppichboden



### A - Nachdem Sie das gewünschte Saugzubehör ausgewählt und montiert haben:

- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Stellen Sie den Saugkraftregler auf Maximale Saugkraft.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS-Schalter ein.
- Setzen Sie die Pumpe durch leichten Druck auf den Schalter (Nr. 35) in Betrieb.

### B / C - Arbeitsweise / Funktion

Setzen Sie die Bodenwasch-Düse auf den Teppich. Ziehen Sie den Hebel des Dosierventils und bewegen Sie gleichzeitig die Düse langsam nach hinten über den Teppich.

Die Reinigungslösung wird dabei mit Druck auf die verschmutzte Fläche gesprüht und unmittelbar darauf zusammen mit dem Schmutz abgesaugt.

Lassen Sie zur Vorwärtsbewegung den Ventilhebel los und heben die Düse vom Teppich ab.

So bearbeiten Sie die Fläche Bahn für Bahn.



#### HINWEIS!

Wird vorübergehend keine Reinigungsflüssigkeit benötigt, schalten Sie die Pumpe ab.

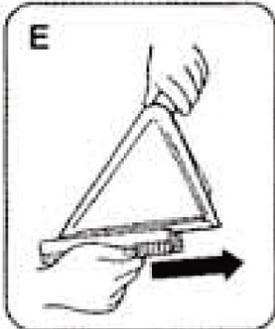
### D - Schwimmer-Ventil

Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang.

Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker. Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Edelstahlbehälter.

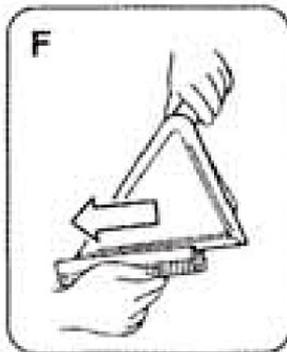
Zuvor trennen Sie den Verbindungsschlauch zum Frischwassertank und den Druckschlauch zum Motorgehäuse.

### Inbetriebnahme Wasch-Saugen Hartboden



#### E- Hartbodenaufsatz für Bodenwaschdüse

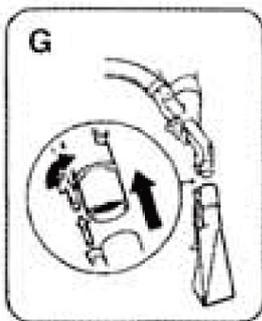
Schieben Sie den Aufsatz auf die vorgenannte Düse und gehen Sie gleichermaßen vor wie unter „Inbetriebnahme Wasch-Saugen Teppichboden“.



#### F - Hartbodenaufsatz

Entfernen Sie den Hartbodenaufsatz durch einfaches Abziehen von der Düse.

### Inbetriebnahme Wasch-Saugen Polster

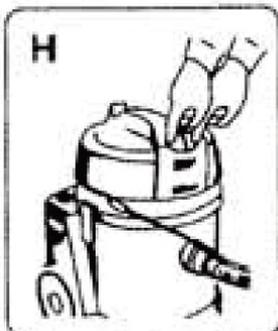


#### G - Polster-Waschdüse

Zur Reinigung von Polstern, Autositzen etc.

Schieben Sie die Polsterwaschdüse auf den Saugschlauch, indem Sie die Düse auf den Stift des Handgriffs stecken und mit dem Hebel verriegeln.

Zum Trennen der Verbindung gehen Sie entgegengesetzt vor.

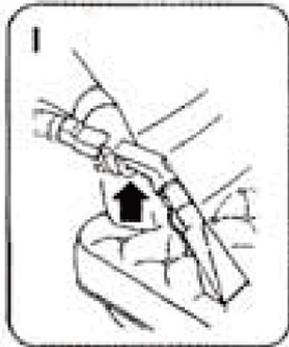


#### H - anschliessend

- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS Schalter ein.

- Setzen Sie die Pumpe durch leichten Druck auf den Schalter (Nr. 35) in Betrieb.

## I - Polster-Waschdüse



Setzen Sie die Polster-Waschdüse leicht auf die Polsteroberfläche auf, ziehen Sie den Hebel des Dosierventils und bewegen Sie gleichzeitig die Düse langsam rückwärts.

Die Reinigungsflüssigkeit wird dabei mit Druck auf die verschmutzte Fläche gesprüht und unmittelbar darauf zusammen mit dem Schmutz abgesaugt.

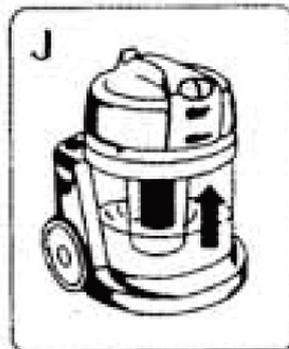
So bearbeiten Sie die Fläche Bahn für Bahn.



### HINWEIS!

Wird vorübergehend keine Reinigungsflüssigkeit benötigt, ist die Pumpe abzuschalten.

## J - Schwimmer-Ventil



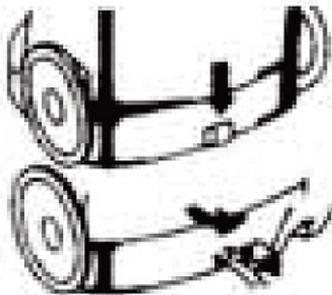
Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang.

Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Behälter.

Zuvor trennen sie den Verbindungsschlauch zum Frischwassertank, sowie den Druckschlauch zum Motorgehäuse.

## Wasser-Ablauf



Um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren, schalten Sie den Motor aus und öffnen den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40)

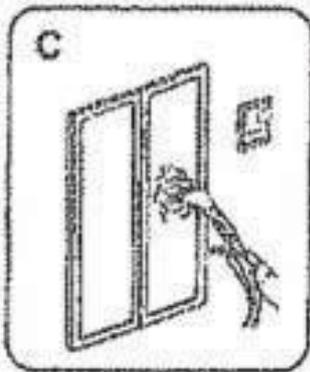
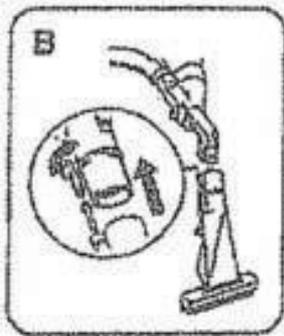
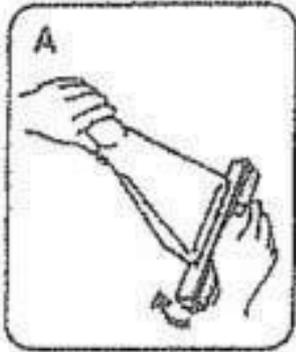
Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasser-Ablauf geschlossen ist.



### ACHTUNG!

Niemals den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist..

## Fensterwasch-Aufsatz



## Sonderzubehör

**A - Montage des Aufsatzes auf der Polster-Waschdüse**

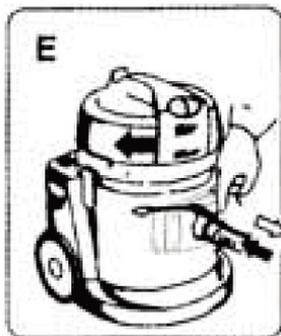
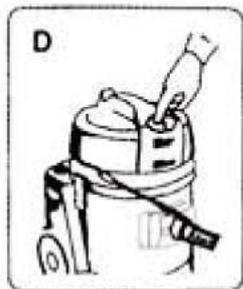
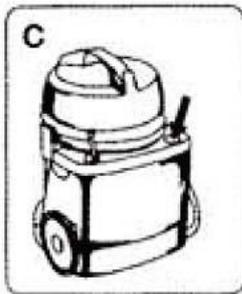
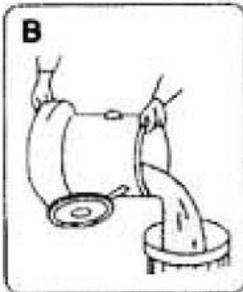
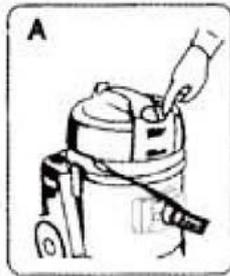
- Lösen sie mittels Schraubendreher am Fensterwasch-Aufsatz die rechte Blindabdeckung aus der Führungsschiene.
- Schieben Sie die Polster-Waschdüse in die Führungsschiene des Fensterwasch-Aufsatzes und setzen Sie die Blindabdeckung wieder ein.

**B - Montage der Polster-Waschdüse**

- Schieben Sie zum Verbinden den Stift in die dafür vorgesehene Öffnung der Düse und verriegeln diese mit dem Hebel.

**C - Auf die Fensterscheibe sprühen****D - Trocknen**

## Reinigen



### WARNUNG!

Schalten Sie den Waschsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit Reinigung und Wartung beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.



### ACHTUNG!

Achtung: Niemals den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**A** - Schalten Sie dasGerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie das Motorgehäuse ab.

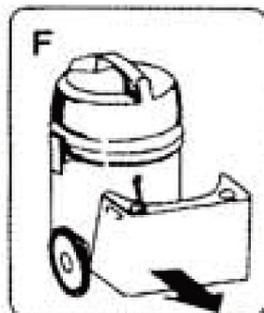
**B** - Leeren Sie den Behälter sowie den Frischwassertank.

**Wasser-Ablauf** - Um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren, schalten Sie den Motor aus und öffnen den Wasser-Ablauf (Pos.-Nr. 40). Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasser-Ablauf geschlossen ist.

**C**- **Füllen Sie Frischwasser in den Frischwassertank und spülen Sie das gesamte Sprühsystem (Schläuche - Pumpe - Düsen) nach jedem Gebrauch gründlich durch.**

**D** - Schalten Sie nach dem Spülvorgang das Gerät und die Pumpe aus, ziehen Sie den Netzstecker und lösen Sie durch kurzes ziehen die Kabelaufwicklung der Netzan-schlussleitung aus um das Kabel aufzuwickeln.

**E** - Nehmen Sie das Motorgehäuse sowie das komplette Saugzubehör ab um den Behälter sowie den Frischwas-sertank zu leeren. Spülen Sie das Geräteinnere sowie sämtli-che nassen Zubehörteile gründlich ab und lassen Sie die Teile vollständig abtrocknen.



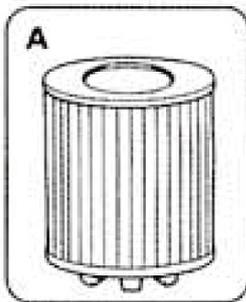
**F**- Es ist ratsam, dazu den Frisch-wassertank zu entfernen.

**Filter wechseln**

Die Filter müssen in bestimmten Abständen gereinigt oder gewechselt werden, damit stets die beste Saugwirkung des Gerätes erzielt wird.

**A - Faltenfilter/Filterpatrone**

Sollte die Saugkraft spürbar nachlassen, muss der Faltenfilter gereinigt oder gewechselt werden. Dazu öffnen Sie die Behälterklammern, um das Motorgehäuse vom Behälter abzunehmen.



Drehen Sie den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie vorsichtig die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

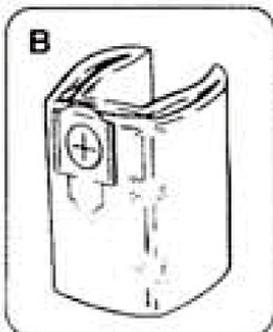
Klopfen oder Schütteln Sie vorsichtig den anhaftenden Staub ab. Ein besseres Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den anhaftenden Staub mit Ihrem Haushalts-Staubsauger mit Hilfe der Fugendüse entfernen.

Bitte achten Sie darauf, dass dabei nicht das Papier der Filterpatrone beschädigt wird.

Anschließend montieren Sie den Faltenfilter wieder in umgekehrter Reihenfolge.

**B - Papierfilter/Staubbeutel**

Öffnen Sie die Behälterklammern, nehmen Sie das Motorgehäuse vom Behälter ab und stellen es beiseite.



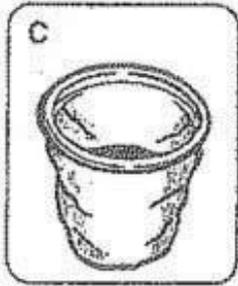
Ziehen Sie nun den gefüllten Papierfilter behutsam so weit nach hinten, dass der innen liegende Stutzen frei wird.

Heben Sie anschließend den Papierfilter nach oben aus dem Behälter, um ihn umweltgerecht im Müllbehälter zu entsorgen.

Entfalten Sie den neuen Papierfilter, indem Sie die seitlichen Ränder der Pappscheibe nach hinten abwickeln und den Filter vorsichtig bis zum Anschlag auf den im Behälter befindlichen Stutzen schieben.

Legen Sie die Enden des Papierfilters an die Behälterinnenwand, setzen Sie nun das Motorgehäuse wieder auf und befestigen dieses durch Schließen der Behälterklammern. Achten Sie bitte darauf, dass der Papierfilter nicht von der Filterpatrone beschädigt wird.

### C - Textilfeinstaubfilter



#### Sonderzubehör

Anstelle des Papierfilters kann auch ein Textilfilter eingesetzt werden.

Öffnen Sie die Behälterklammern, nehmen Sie das Motorgehäuse vom Behälter ab und stellen es beiseite.

Setzen Sie nun den Textilfilter auf den Behälterrand, bevor Sie das Motorgehäuse wieder aufsetzen und befestigen.

### D - Schaumstoff-Manschette



Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papierfilter und den Faltenfilter, drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeiger Sinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter.

Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter, schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das gewünschte Saugzubehör.

Nach den Nass-Saug Arbeiten ziehen Sie die verschmutzte Schaumstoff-Manschette ab und reinigen diese mit etwas Spülmittel.

### Motorschutzfilter Seite 8, Pos. 12

Reinigen sie den Motorschutzfilter in größeren Abständen oder nach einem Defekt des Faltenfilters. Dazu die Schaumstoffscheibe entfernen und mit Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Den Filter dann in trockenem Zustand wieder in seine ursprüngliche Position einsetzen.



#### HINWEIS!

Wechseln Sie den Motorschutzfilter nach ca. 5 Staubbeuteln.

### Wartung und Pflege

Das Gerät bedarf keiner aufwändigen Wartung und Pflege.

Reinigen Sie das Gerät, die Zubehörteile sowie den Edelstahlbehälter gelegentlich feucht. Achten sie darauf, daß dabei die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen dürfen.

**Service-Hotline**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle.  
Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren,  
bedauern wir dies sehr. Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

**WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

**HINWEIS!**

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im voraus an unsere Servicehotline:

**Service-Hotline****01805 325474**

14 Cent / Minute

aus dem Festnetz der deutschen Telekom

**Bitte halten Sie vor dem Anruf unbedingt**

**Geräte / Modellbezeichnung** mit 7-stelliger  
**z.B. Art.-Nr. 44 19 003** und Fertigungsdatum **2011-08**

(Diese Angaben finden Sie **auf dem Typenschild des Gerätes.**)

**oder** die 7-stellige **Ersatzteil-Nummer** bereit.

**ACHTUNG!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir-Kundendienst) ausgeführt werden. Dabei dürfen nur Original-Fakir-Ersatzteile verwendet werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecker einstecken und Gerät einschalten.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Fakir Kundendienst ersetzen.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, verschmutzter Filter oder ähnliches.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache z.B. verstopfte Saugwege, verschmutzter Filter oder ähnliches.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf.	Staubbeutel ist überfüllt.	Staubbeutel wechseln.
	Filter ist verschmutzt.	Den entsprechenden Filter reinigen, bzw. wechseln.
	Düse, Saugrohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel)
	Nebenluftregler ist geöffnet.	Nebenluftregler schließen.
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an.
	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf.
	Umschalter Teppich/Hartboden steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters Teppich/Hartboden an den Bodenbelag an.
Gerät läuft ungewöhnlich laut.	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel)

**Entsorgung nach  
Gebrauchsende**

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Entsorgen Sie gebrauchte Staubbeutel und Filter im Hausmüll.

**Gültig in der Bundesrepublik Deutschland.**

**Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:**

- 1 Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in Deutschland und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
- 2 Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft / mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde.  
Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
- 3 Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.
- 4 Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.
- 5 Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden.  
Zum Nachweis der Garantieansprüche ist die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
- 6 Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
- 7 Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- 8 Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

**Gültig ab 1. April 2008**

## **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2011 Fakir-Hausgeräte GmbH  
Änderungen vorbehalten  
44 19 994 - 9108 D

Germany

**Fakir**  
**HAUSGERÄTE**  
AUS LIEBE ZUM RAUM

# 9800 S Öko Power



**GB** Instructions for use  
Wash cleaner

**General**  
 Information about the operating instructions.....3  
 Liability .....3  
 Notices in the operating instructions.....3

**Safety**  
 CE Declaration of Conformity .....4  
 Intended use .....4  
 Unauthorized use.....4  
 Electric current.....6  
 In case of danger .....6  
 Dispatch .....6  
 In case of defects.....7

**Overview**  
 Product description and scope of delivery .....8  
 Dry vacuum cleaning .....8  
 Wet vacuum cleaning.....8  
 Wash vacuum cleaning.....8  
 Optional accessories .....9  
 Technical data.....9

**Assembly**  
 Unpacking .....10

**Accessories**  
 Floor suction nozzle .....11  
 Crevice nozzle .....11  
 Upholstery nozzle.....11  
 Furniture brush.....11

**Operating**  
 Dry vacuum cleaning .....12  
 Wet vacuum cleaning.....12  
 Wash vacuum cleaning.....14

**After use**  
 Cleaning .....18  
 Changing the filter .....20

**Troubleshooting.....21**  
**Disposal.....23**  
**Warranty – only valid for the German market .....24**  
**Notes .....25**

Thank you,  
for choosing a Fakir vacuum wash cleaner of high energy efficiency and therefore with low energy consumption and without loss of suction performance.

The vacuum cleaner was developed and manufactured to guarantee a trouble-free operation for many years.

### Information about the operating instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

### Liability

We will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

We cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

### Notices in the operating instructions



#### WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



#### ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

**CE Declaration of Conformity** This appliance fulfils the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive.” The appliance bears the CE mark on the rating plate.

#### **Intended use**

The appliance may only be used in households.

It may be used only for dry cleaning hard floors and textile coverings, carpets, upholstery furniture, mattresses, furniture, radiators and curtains.

It is not suitable for commercial use.

Check if all filters have been inserted properly before using the appliance. The appliance must not be used without filters.

Use only original Fakir filters and accessories.

Any other use is considered unauthorized and is prohibited.

#### **Unauthorized use**

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:

- These devices can be of **children** aged 8 and over, and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge can be used if they are supervised, or concerning the safe use of the device have been instructed and the resulting risks have understood.
- **Children** should not play with the device.
- **Cleaning and user maintenance** must not come through **children** are carried out without supervision.
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

**WARNING!****Danger of injury from vacuuming:**

- Never vacuum articles of clothing, hair, eyes, fingers or other parts of the body.
- Nozzles and tube ends must never be brought close to the eyes or ears.
- Never use the appliance to vacuum human beings or animals. The manufacturer is not responsible for any damages caused by unauthorized use or improper operation.
- **Danger of injury!** Never reach into the rotating brush roller when working with the turbo / electrical suction brush.

**Health hazard!**

- Never vacuum hazardous materials, such as toner used in laser printers or copiers.

**Danger of fire and explosion!**

- Never vacuum hot ashes or burning objects, such as cigarettes or matches.
- Never use the appliance in the vicinity of explosive or flammable materials.
- Never vacuum any solvents, explosive gases or liquids.

**ATTENTION!**

- **Risk of short circuits!** You never to suck water and other liquids, such as eg have wet carpet cleaning solutions without the chosen function wet sucking!
- **Destruction of filters!** Never vacuum sharp or pointed objects, such as glass splinters, nails, etc. Materials that harden when dry, such as plaster or cement, can also destroy the filter.
- **Damage to appliance from rain and dirt!** Never use or store the appliance outdoors.
- **Danger from overheating!** Always keep the openings in the appliance free.

**Electric current****ATTENTION!**

- Incorrect voltage can destroy the appliance. Operate the appliance only if the voltage specified on the rating plate corresponds to the voltage in your household.
- The socket must be protected with a 16 A automatic circuit breaker.
- Use only extension cords designed for the power input of the appliance.

**WARNING: Danger of electric shock!**

- Never touch the plug with wet hands.
- When unplugging the appliance, always pull directly on the plug and never on the power cord.
- Do not kink, pinch or run over the power cord and do not expose it to heat sources.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a person with similar qualifications to prevent any hazards.
- Do not put the appliance in operation if you detect any visible damage on the housing, if the power cord is defective or if you suspect a defect (e.g. after a fall).
- Do not use any damaged extension cords.

**In case of danger**

In case of danger or accident, unplug the appliance immediately.

**Dispatch**

Send the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

**In case of defects****WARNING!**

Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cord. There is a danger of electric shock.

Before contacting our service department, check to see if you can eliminate the problem yourself.

> see Chapter “Troubleshooting”.

**Notice**

If you were not able to eliminate a problem yourself, please contact an authorized Fakir / nilco service center or a trained technician in your country.

**Service Hotline (within Germany)****01805 325474**

14 cents / minute

from the wire-line network of the Deutsche Telekom.

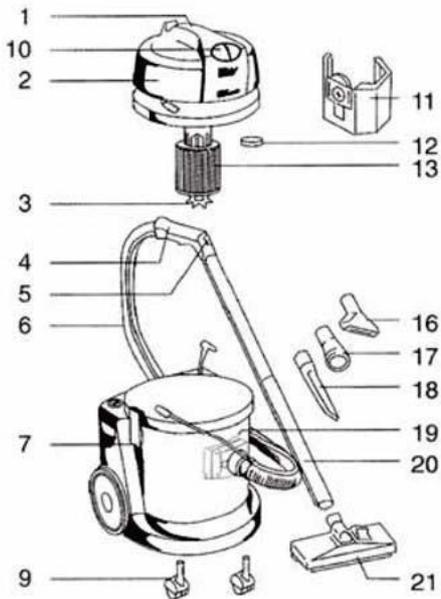
Before calling, have the article no. and appliance / model name at hand. This information can be found on the rating plate of the appliance.

**WARNING!**

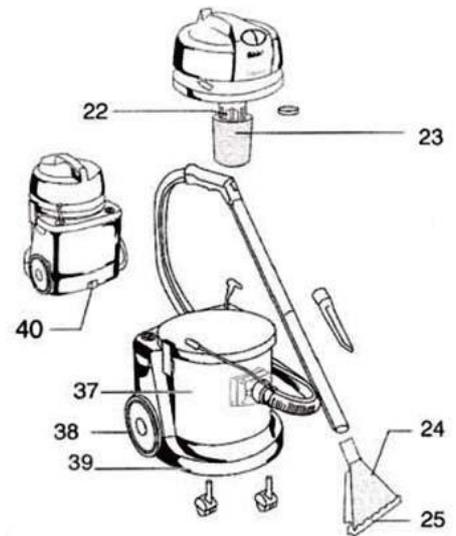
Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center).

Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. For further information, see: Troubleshooting. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

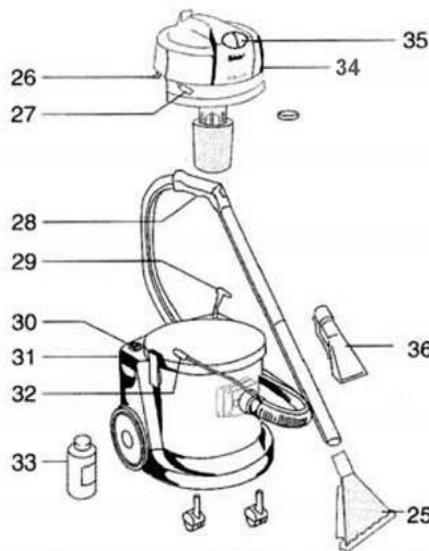
Dry vacuum cleaning



Wet vacuum cleaning



Wash vacuum cleaning



- 1 Carrying Handle
- 2 Hood
- 3 Filter Retaining Clip
- 4 Handle
- 5 Suction Power Control
- 6 Integrated Suction Hose
- 7 Canister Clamps
- 9 Castors
- 10 ON/OFF Switch (Motor)
- 11 Paper Filter
- 12 Motor Protection Filter
- 13 Cartridge Filter

- 16 Upholstery Nozzle
- 17 Brush for Sensitive Surfaces
- 18 Crevice Nozzle
- 19 Intake Socket with Hose Release Button
- 20 Integrated Suction Tube
- 21 Swiveling Floor Nozzle
- 22 Float Switch
- 23 Foam Plastic Filter

- 24 Carpet Spray-Extraction Nozzle
- 25 Carpet Spray-Extraction Nozzle for tiled floor
- 26 Hose Connection Socket
- 27 Pressure Hose
- 28 Metering Button
- 29 Connection Hose
- 30 Cleaning Liquid Tank Cap
- 31 Cleaning Liquid Tank
- 32 Pressure Hose
- 33 Concentrated Cleaning

<b>Fakir</b>	<b>Model</b>	<b>9800 S Öko Power</b>
<b>Wash cleaner</b>	<b>Reference</b>	<b>44 19 003</b>

---

### Optional accessory

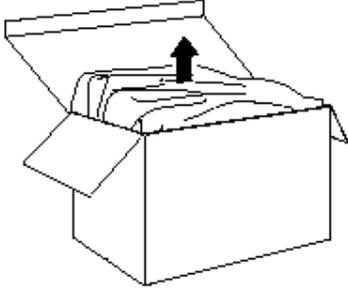
Textile fine dust filter	ref. 22 08 842
Carpet cleaner 1 l	ref. 90 32 747
Window washing accessory	ref. 44 12 870
Package dust bags =	ref. 26 01 805

---

### Technical data

Mains voltage	230 V
Nominal frequency	50 Hz
Power IEC.	1600 W
Pump pressure	5 bar
Container volume	22 l
Fresh water tank	4,3 l
Useable volume solids	13 l
Useable volume liquid	11 l
Depression max.	25 kPa
Air flow max.	38 l/s
Sound Level	75 dB(A)
Weight approx.	10 kg
Dimensions (H) approx.	55 cm
(W) approx.	40 cm
(D) approx.	42 cm
Colour (housing)	black

Unpack the appliance and check the contents for completeness (see "scope of delivery").



Sort the packaging material and recycle accordingly.

If you notice any transportation damage, please contact your dealer immediately.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

**WARNING!**

Prior to assembly, make sure that the mains plug is unplugged. If the mains plug is plugged in, the appliance could accidentally be switched on, resulting in injuries.

**Cartridge Filter** - As supplied the appliance is fitted with a cartridge filter which cleaned when it becomes contaminated. This cartridge filter can be used for all dry vacuum cleaners tasks.

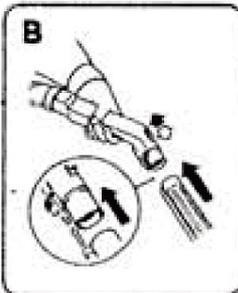
**Paper Filter** - This filter should be used to remove fine dry dust (ashes, remnants of cement powder etc.) or in case where special hygiene standards must be met. The paper filter is used in addition to the filter cartridge.

**Textile Filter** - The textile filter is a long-life filter which like the paper filter serves as an additional filter for the removal of fine dry dust or similar.

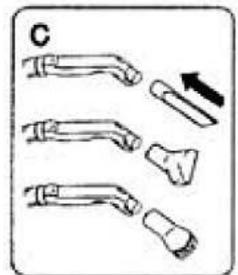
**Foam Plastic Filter** - The foam plastic filter should be installed when the appliance is used for extraction cleaning or a mixture of liquid and dirt or waste matter is to be picked up.



**A- Suction Hose** - Fuse the rotary sleeve of the suction hose into the intake socket in the canister until it locks home. Pull the release button on the intake socket and pull out the suction hose.



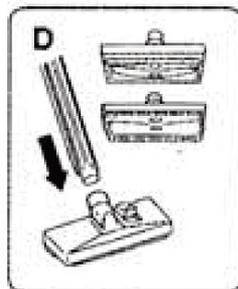
**B- Suction Tubes** - Insert the pin in the housing of extension tubes to connect them. After having connected the two parts of the tubes turn the lever of the pin on the position "closed". Carry out the same operation to connect the extension tubes to the handle and to the integrated connection piece.



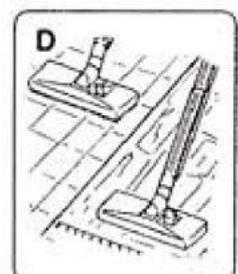
**C- Nozzles** - All the accessories can be connected to the handle and to the extension tubes.

**C- Crevice Nozzle** - The crevice nozzle permits the efficient cleaning of cracks folds, recesses and other awkward places.

**C- Upholstery Nozzle** - The use of the upholstery nozzle is recommended for the cleaning of upholstery, mattresses, car seats etc. It is also suitable for the removal of small spills of water.

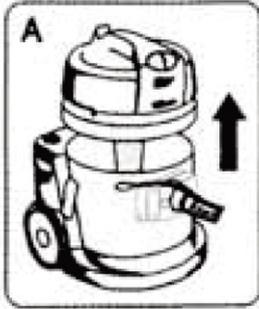


**C- Furniture Brush** - The furniture brush is provided for the cleaning of furniture, pictures etc.



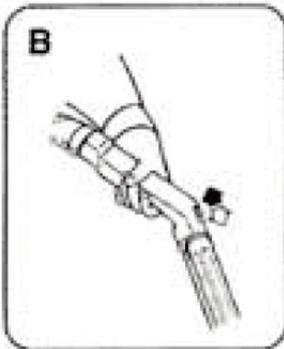
**D- Swiveling Floor Nozzle** - The swiveling floor nozzle provides for the vacuum cleaning of carpeted floors of all kinds also smooth floors with no change of nozzle. Adjustment to the respective type of floor is effected by operating the foot switch on the nozzle: Carpeted floors bristles retracted. Smooth floor bristles extended.

### Dry vacuum cleaning



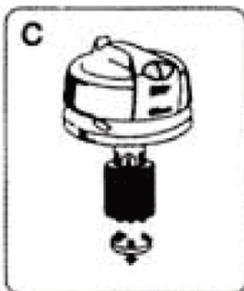
Having selected and installed the desired accessory, check to ensure that the interior of the appliance (**A**) and all the accessory components are dry. • Unwind the mains lead and install the plug into the power socket.

- Switch on the appliance by lightly pressing the ON/OFF switch.

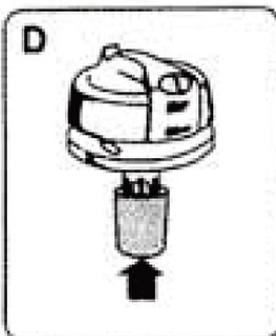


**B- Suction Power Control** - An air intake control is located in the handle of the suction hose with which you can reduce the suction power if e.g. the carpet or mat lifts from the floor under excessive suction power. For Max. Suction Power - Push control slide forward (aperture in handle closed). For Min. Suction Power - Push the control slide to the rear (aperture in handle open).

### Wet vacuum cleaning

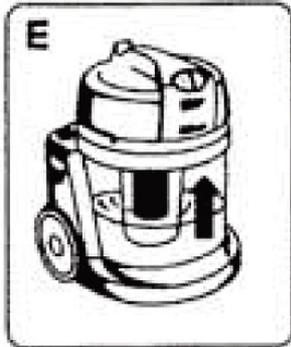


**C-** Release the canister clamps, remove hood, filter cartridge and paper filter if fitted. To remove the filter, turn the filter retaining clip anticlockwise and pull off the filter cartridge together with the base plate.

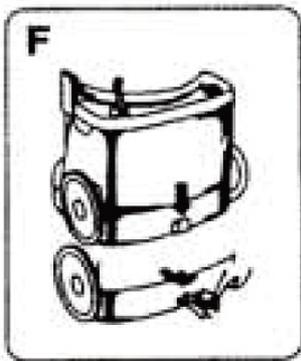


**D- Foam Plastic Filter** - Install the foam plastic filter if it is intended to remove a mixture of liquid and dirt or waste matter. To do this, push the filter on to the float valve retainer as far as it will go. Slightly contaminated water can be removed without installing the foam plastic filter. Place the hood on the canister, fasten the canister clamp and install the desired cleaning accessory.

- Unwind the mains lead and install the plug into the power socket.
- Switch on the appliance by light pressure on the On/OFF switch.



**E- Float Valve** - When the maximum liquid level in the canister is reached, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch off the appliance immediately and withdraw the mains plug. Carry or pull the complete appliance to the disposal point and empty the canister.



**F- Water Discharge** - To empty the liquid from the tank, turn off the motor switch and open the water discharge. Before switching it on again verify the water discharge is closed.

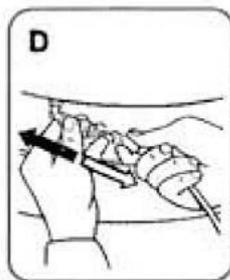
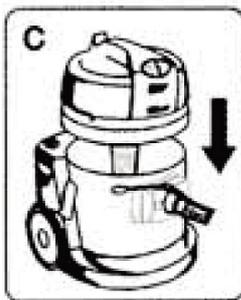
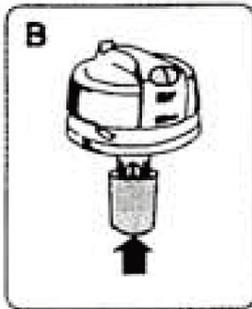
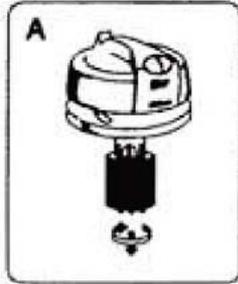
**ATTENTION!**

When the machine is working never open the water discharge (F).

**NOTICE!**

If foam or liquid escapes from the ventilation apertures during cleaning operations, switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Empty the canister and if necessary add some anti-foaming agent. Carry out a function check on the float valve before switching on the appliance again.

### Preparation for spray extraction ( Wash vacuum cleaning)



Before extraction cleaning of carpeted floors or upholstery check the color-fastness of the material. To do this apply some of the concentrated cleaning agent to an inconspicuous area with a cloth allow it to dry, then carry out a color comparison. The floor covering or upholstery should only be cleaned if no change of color is evident.

**A- Tank** - Release the canister clamps, remove the hood, cartridge filter and paper filter if fitted. To remove the filter turn the filter retaining clip anti clockwise and pull off the filter cartridge including the base plate.

**B- Foam Plastic Filter** - Install the foam plastic filter by pushing the filter completely onto the float valve retainer as far as it will go. Now reinstall the hood on the canister, fasten the canister clamps and install the extraction cleaning accessories.

#### C- Pressure Hose

**D-** Insert the pressure hose in to the corresponding aperture of the adapter supplied and secure to the suction hose or suction tube at regular intervals. Insert the quick release coupling at the end of the hose into the mating socket in to the hood and push it home so that it locks. The pressure hose connection can be straightforwardly released. To do this push the corrugated sleeve of the quick release coupling back so that the coupling is automatically forced out under spring pressure.

**E- Spray Extraction Liquid Tank Connection Hose** - Push the plug connector on the connection hose in to the corresponding aperture in the hood as far as it will go. Take care to ensure that the hose is not kinked and that the end of the hose with the strainer is positioned at the bottom of the tank. Spray extraction liquid. Remove the screw plug from the tank and pour in the mixture of water and concentrated cleaning agent with the aid of the funnel. The capacity of the tank is 4.5 liters.

**CAUTION!!!** Use only non-polluting, environmentfriendly cleaning agents. Please observe the mixture ratio specified by the manufacturer.

**F- Accessories** - Insert the floor nozzle (or the sofa nozzle) on the extension tubes. Connect the sprayer tube to the pin of the extension tubes (push and turn anti-clockwise).

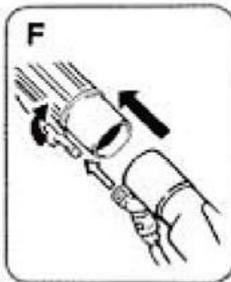


**E- Spray Extraction Liquid Tank Connection Hose** - Push the plug connector on the connection hose in to the corresponding aperture in the hood as far as it will go. Take care to ensure that the hose is not kinked and that the end of the hose with the strainer is positioned at the bottom of the tank. Spray extraction liquid. Remove the screw plug from the tank and pour in the mixture of water and concentrated cleaning agent with the aid of the funnel. The capacity of the tank is 4.5 liters.



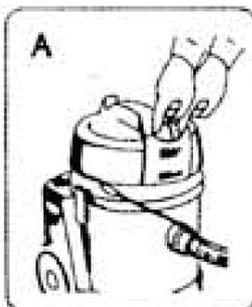
### WARNING!

Use only non-polluting, environmentfriendly cleaning agents. Please observe the mixture ratio specified by the manufacturer.



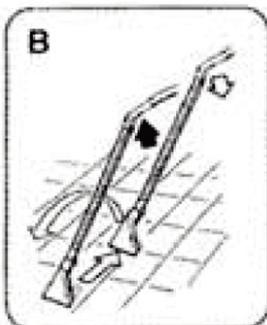
**F- Accessories** - Insert the floor nozzle (or the sofa nozzle) on the extension tubes. Connect the sprayer tube to the pin of the extension tubes (push and turn anti-clockwise).

## Spray Extraction of Carpeted Floors

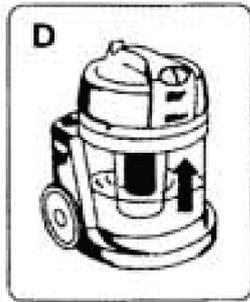


**A-** After desired accessory has been selected and installed, proceed as follows:

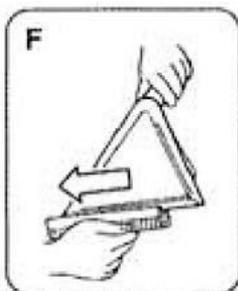
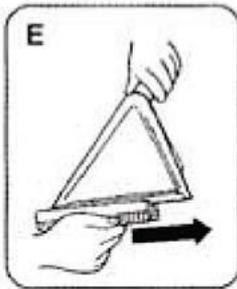
- Unwind the mains lead and insert the plug into the power point.
- Set the control switch to maximum suction power.
- Switch on the appliance by lightly pressing the ON/OFF switch.
- Start the pump by the applying light pressure to the switch.



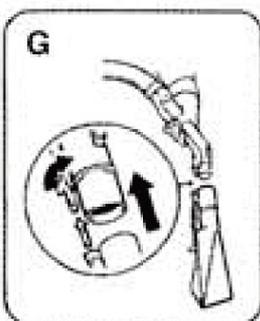
### B- Method of Operation



### Cleaning Tiled Floors



### Cleaning Upholstery



**C-** Place the carpet spray extraction nozzle on the floor, pull the lever of the metering valve and move the nozzle slowly to the rear across the carpet at the same time. In this way the cleaning solution is sprayed under pressure onto the dirty area and is immediately sucked up again together with the dirt. To move the nozzle in a forward direction, release the valve lever and lift the nozzle clear of the carpet. The entire area is covered by cleaning adjacent strips.



#### NOTICE!

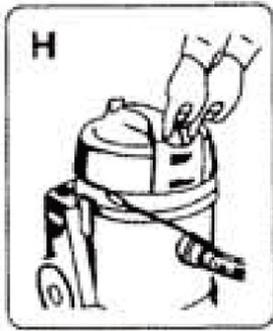
If, temporarily no spray extraction liquid is needed; switch off the pump.

**D- Float Valve** - When the liquid in the tank reaches the maximum level, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Now carry or pull the complete appliance to the disposal point, remove the connection hose from the spray extraction liquid tank and the pressure hose from the hood, then empty the canister.

**E-** Tiled floor cleaning attachment for carpet spray extraction nozzle. Push the attachment onto the carpet spray extraction nozzle, then proceed as described under "spray extraction of carpeted floors" above.

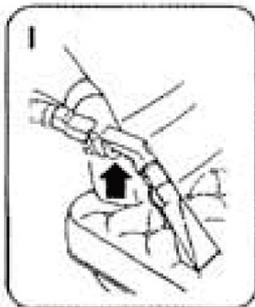
**F-** The tiled floor cleaning attachment can simply be pulled off when no longer required.

**G-** The upholstery cleaning nozzle is supplied for the purpose of cleaning upholstery, car seats etc. To separate the connection, turn the bayonet fitting in the opposite direction and pull off.



**H-** Now proceed as following:

- Set the control switch to maximum suction power.
- Switch t on the appliance by light pressure on the ON/OFF switch.
- Start the pump by applying light pressure to the switch.

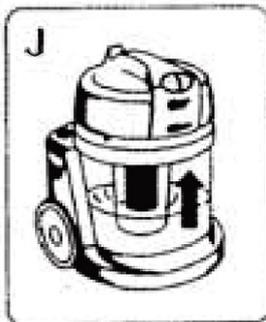


**I-** Place the upholstery cleaning nozzle lightly on the upholstery, pull the button of handle, moving the nozzle slowly backwards at the same time. In this way the cleaning solution is sprayed under pressure onto the dirty area and is immediately sucked up again together with the dirt. The entire area is covered by cleaning adjacent strips.

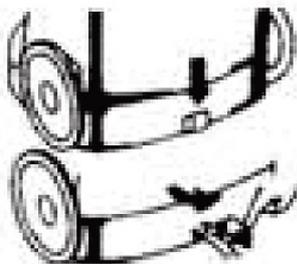


### NOTICE!

If, temporarily no spray extraction liquid is needed; switch off the pump.

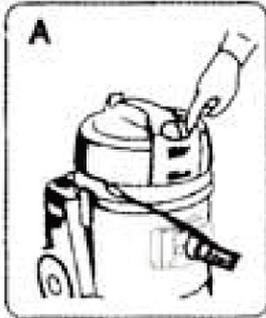


**J- Float Valve** - When the liquid in the tank reaches the maximum level, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Now carry or pull the complete appliance to the disposal point, remove the connection hose from the spray extraction liquid tank and the pressure hose from the hood, then empty the canister. To empty the liquid from the tank, turn off the motor switch and open the water discharge. Before switching it on again verify the water discharge is closed.

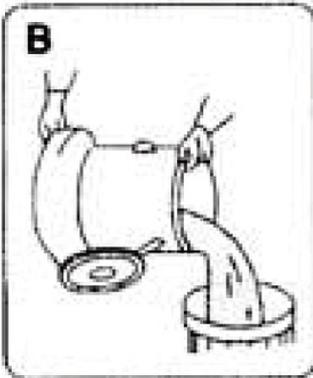


### ATTENTION!

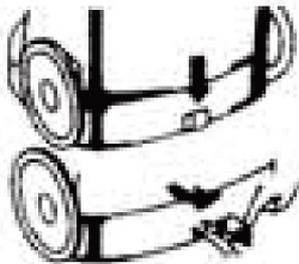
When the machine is working, never open the water discharge.



**A-** Switch off the appliance, withdraw the mains plug.

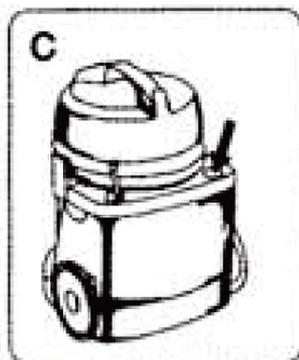


**B-** Remove the hood and empty the canister and cleaning liquid tank. To empty the liquid from the tank, turn off the motor switch and open the water discharge. Before switching it on again verify the water discharge is closed.

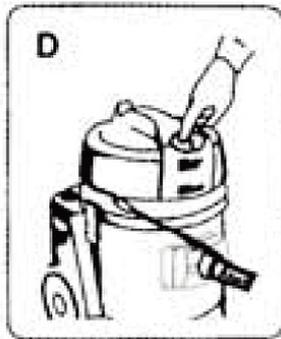


**ATTENTION!**

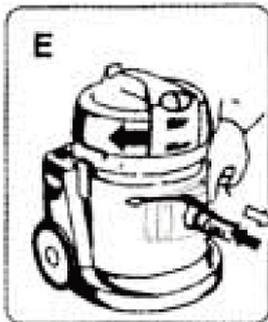
When the machine is working never open water discharge.



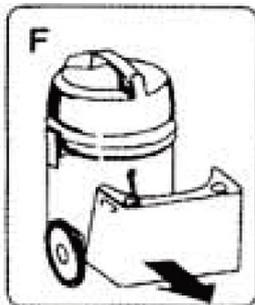
**C-** Partially fill the cleaning liquid tank clean water.



**D-** And flush out the entire spraying system (hose, pump, nozzles) thoroughly. After flushing switch off the appliance and pump, withdraw the mains plug and wind the mains lead around the recess on the hood provided for this purpose.



**E-** Remove the hood, together with the all accessories and empty the canister and cleaning liquid tank. Thoroughly flush out the interior of the appliance and any accessories and dry them thoroughly.



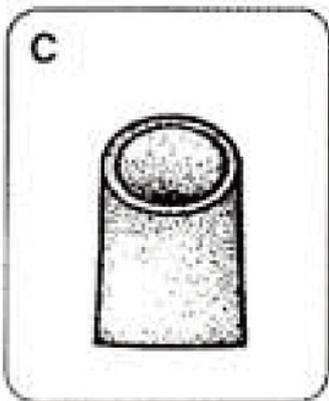
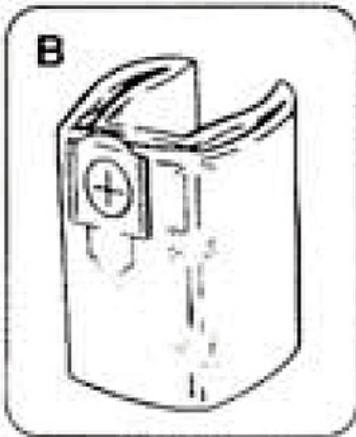
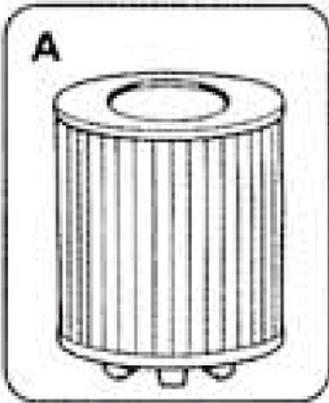
**F-** For this purpose, it is advisable to remove the cleaning liquid tank.

### Maintenance and Care

The appliance requires no extensive maintenance or care. The appliance, accessories and dirty water tank should however be cleaned with a moist cloth when required. When doing this take care to ensure that no electrical components come into contact with water. The motor protection filter should be cleaned occasionally or if the cartridge filter has become defective. To do this remove the foam plastic disc and clean with water and a little washing-up liquid. When the filter is dry, reinstall it in its original position.

### Faults

If the appliance is found not to be working satisfactorily (reduction in suction power, unusual voices or complete stoppage) first check to ensure that the suction channels are not obstructed. Any repairs which may be required should be carried out only by the FAKIR after-sales service organization.



### Changing the motor protection filter

Filters must be cleaned or replaced at certain interval in order to obtain the most cleaning efficiency from the appliance. Withdraw the mains plug from the power socket before carrying out any change of filter.

**A- Long-life Cartridge Filter** - When the suction power diminishes to a noticeable extent, the cartridge filter must be cleaned or replaced. To do this, release the canister clamps and remove the hood from the canister. Turn the filter retaining clip anticlockwise and carefully pull off the filter cartridge with base plate. Shake or lightly tap the cartridge to remove clinging dust. For even better results, remove the dust with your ordinary vacuum cleaner, using the crevice nozzle. In doing so, take care to ensure that the paper part of the filter cartridge is not damaged. Now reinstall the cartridge filter in the reverse order.

**B- Paper Filter** - Release the canister clamps, remove the hood from the canister and set on one side. Carefully push the contaminated paper filter sufficiently far back to expose the socket located inside. Now pull the filter upwards out of the canister and dispose of in the waste bin. Unfold the new paper filter, peel back the rims at the side of the cardboard disc and carefully push the filter onto the socket in the canister as far as it will go. Place the ends of the filter against the inner wall of the canister, then install and secure the hood. In doing this, take care to ensure that the paper filter is not damaged by the filter cartridge.

**C- Foam Plastic Filter** - Remove the longlife cartridge filter and push the foam plastic filter onto the float valve retain as far as it will go. Now reinstall the hood on the canister, fasten the canister clamps and install the desired vacuum cleaning accessory. After wet wet vacuum cleaning operations, remove the contaminated foam plastic filter and clean with a little washing-up liquid.



#### NOTICE!

Change the motor protection filter (Pos.12 Page 8) after the consumption of approx. 5 dust bags.



#### NOTICE!

To ensure that your appliance retains its functional efficiency, use only genuine FAKIR filters.

Dear Customer:

Our products are subjected to stringent quality controls. If this appliance should nevertheless fail to function properly, this is a matter of regret for us. Before contacting the authorized Fakir service center, check to see if you can eliminate the problem yourself.



### **WARNING!**

Switch off and unplug the appliance before beginning troubleshooting. This will prevent the appliance from accidentally being switched on.



### **NOTICE!**

If you were not able to eliminate a problem yourself, please contact an authorized Fakir service center or a trained technician in your country.

### **Service Hotline (within Germany)**

**01805 325474**

14 cents / minute

from the wire-line network of the Deutsche Telekom.

**Before calling, make sure to have the following information:**

**Appliance / model designation** including 7-digit article number  
e. g. **Art. no. 44 19 003** and date of manufacture **2011-08**

(This information can be found **on the rating plate of the appliance.**)

**or the 7-digit replacement part number.**



### **ATTENTION!**

Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center).

Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Appliance does not work.	Plug is not inserted or the appliance is not switched on.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance.
	Power outlet does not carry any power.	Test the appliance at another socket which you are sure carries current.
	Power cord is damaged.	Have the power cord replaced by an authorised Fakir service centre.
Appliance suddenly stops vacuuming.	Overheat protection has tripped (possibly due to clogged suction channels, dirty filters, etc.)	Switch off and unplug the appliance. Eliminate the cause of overheating (e.g. clogged suction channels, dirty filters, etc.). Wait 45 minutes and let the appliance cool down. Then switch on the appliance again.
Vacuum cleaning is unsatisfactory.	Dust bag is full.	Change dust bag.
	Filter is dirty or clogged.	Clean or change the corresponding filter.
	Nozzle, telescopic suction tube or suction hose are clogged up.	Eliminate clogging. If necessary, use a wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	Suction regulator is open.	Close suction regulator.
	The power setting does not suit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring.
	The attached nozzle does not fit the flooring.	Attach the correct nozzle.
	The "carpet/hard floor" switch is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" switch to the correct position for the type of floor.
Appliance runs unusually loud.	Sucked-in particles have become jammed.	Remove particles. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick).

## Disposal



When the appliance has reached the end of its service life, in particular when malfunctions start occurring render the appliance unserviceable by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the mains lead.

Dispose of the appliance in accordance with the applicable environmental regulations for your country.

Do not dispose of electrical equipment with the household refuse. Take the appliance to a central recycling facility.

The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Sort the packaging material and recycle accordingly.

For information about recycling, please contact your local authorities or your retail dealer.

You can dispose used dust bags and filters in the household waste system.

**Valid in the Federal Republic of Germany.**

**We provide a warranty for the appliance subject to the following conditions:**

1. The Customer's main place of residence is in Germany and the appliance was bought from a dealer located in Germany.
2. We undertake to repair the appliance free of charge, including free shipping, if it becomes defective due to a material or assembly error within 24 months (within 12 months if used commercially or used for self-employed professional purposes) and if notification of the defect is given within the warranty period.  
A pre-condition of our warranty is that the appliance always treated properly.  
The warranty terms start on the date of purchase.
3. Parts subject to natural wear (e.g. drive belts, chargeable batteries, brushes, filters) do not fall under the terms of the warranty.
4. The warranty will lapse if the appliance is modified or repaired by persons we have not authorised. Also, no third party spare parts or accessories may be used.
5. The main focus of the warranty is on performing repairs or exchanging defective parts. Repairs on site can only be demanded for large stationary appliances. When making a warranty claim, the invoice or purchase receipt from the dealer stating the date of purchase must be presented.
6. If the repair fails and the damage or defect cannot be rectified even after a second attempt, the appliance will be replaced with one of the same value. If neither repair nor replacement is possible, the customer is entitled to return the appliance and demand reimbursement of the purchase price. In the event that the appliance is exchanged or the purchase price reimbursed, a usage fee may be raised for the period that the appliance was in use.
7. Warranty work does not extend the warranty period or mark the start of a new warranty period. The warranty term for installed spare parts ends at the same time as the warranty period for the whole appliance.
8. The contractual and/or statutory regulations relating to the correction of faults is not affected by the provisions of the warranty.

**Valid from 1st April 2008**



## **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2011 Fakir-Hausgeräte GmbH  
Subject to revision  
44 19 994 9108 GB